

En rainement

V11. Peut-on s'exprimer de la même manière dans toutes les situations ?

Itinéraire A

1. Classe ces mots en deux colonnes selon qu'ils appartiennent au langage familier ou courant.

Niveau familier	Niveau courant
...	...

les cheveux - une tignasse - rigolo - amusant - une bécane - un vélo - crevé - fatigué - une chose - un machin

2. Associe chaque phrase à son niveau de langage.

a) soutenu - b) familier - c) courant

- 1) Cette tâche me paraît harassante*. - 2) Elle est dérangée par le désordre. - 3) Tu m'as dit quoi ? - 4) Ma bagnole m'a lâché.

3. « Calmons-nous, les momignards, dit Gavroche en s'adressant aux deux enfants. », *Les Misérables*, Victor Hugo. Le mot souligné signifie enfant en langage familier. Classe les synonymes du mot dans le tableau suivant.

Courant	Familier
Ex. : un enfant	un momignard

gosse - gamin - garçonnet - fillette - gars - marmot - nouveau-né - nourrisson

4. Écris le mot courant correspondant à ces expressions ou mots familiers en utilisant ton dictionnaire.

Ex. : bosser → travailler.

c'est le bazar - titiller - dégringoler - costaud

5. Cherche dans ton dictionnaire le sens de ces mots du langage soutenu et écris leur synonyme en langage courant.

le courroux - obtempérer - incommoder - affable
la colère *obéir* *gêner* *aimable*

6. Récris les paroles des personnages de cette vignette de bande dessinée en langage courant.

- C'est un petit oiseau mort !
 - Fais attention, c'est peut-être contagieux.



Samedi et Dimanche, Le Paradis des cailloux, Vehlmann & Gwen, © Dargaud 2008.

Itinéraire B

7. Classe ces expressions en trois colonnes selon qu'ils appartiennent au langage familier, soutenu ou courant.

Familier	Courant	Soutenu
...

énerver - taper sur les nerfs - exaspérer - avoir peur - être apeuré - avoir la trouille

8. Associe chaque phrase à son niveau de langage.

a) soutenu - b) familier - c) courant

- 1) Grouille-toi ! me crie Louis. - 2) Quel drôle de truc ! - 3) Père réside dans une superbe demeure. - 4) Dépêche-toi ! me conseille la maîtresse. - 5) « Un agneau se désaltérait dans le courant d'une onde* pure. » (La Fontaine)

9. Cherche dans ton dictionnaire le sens de ces mots appartenant au langage soutenu et écris un synonyme en langage courant.

se quereller - ravir - dérober - une calomnie - un captif

10. Certaines expressions au sens figuré peuvent être familières. Écris leur sens courant.

Casser les pieds. - C'est un rat. - Elle est tombée dans les pommes. - Je n'ai pas un radis.

11. Voici des phrases rédigées en langage familier. Récris-les en langage courant.

J'suis crevé. - J'avais roupiller. - Mon frangin va chez l'toubib. - J'sais plus où que j'ai rangé. - Cause plus fort, j'entends rien. - J'veux pas y aller.

12. Choisis la formule de politesse qui convient à la situation et explique pourquoi tu n'as pas choisi les autres. (langage soutenu)

Cher professeur Fox,

J'ai été enchantée d'apprendre que mon fils Damian avait été choisi pour jouer le rôle de Hamlet dans la nouvelle réalisation théâtrale de l'école.

Amanda Drake

Les Lettres de Mortemart, Hazel Townson, © Casterman.

a) Je vous prie d'agréer, cher professeur Fox, l'expression de mes meilleurs sentiments. *soutenu*

b) À bientôt, cher professeur Fox. *courant*

c) Salut et bisous. *familier*